

**Re: “Bring Your Own Device - BYOD” Project**  
**V/v: Dự án “Mang Máy Tính Cá Nhân Đến Trường - BYOD”**

Dear Parents,  
*Kính thưa Quý Phụ huynh!*

Technology is becoming an essential part of education at Vietnam Australia International School (VAS). VAS strives to be at the forefront of innovative and exciting technological changes that enhance our students learning experiences and develop the quality of education offered at VAS. To be able to live, learn, and work successfully in our information-rich society, VAS students must be able to utilize technology effectively.

*Công nghệ đang ngày càng trở thành một phần thiết yếu trong công tác giảng dạy và học tập của giáo viên và học sinh tại Hệ thống Trường Quốc tế Việt Úc (VAS). VAS luôn nỗ lực đón đầu những thay đổi tiên bộ và thú vị trong công nghệ nhằm đem đến cho học sinh những trải nghiệm học tập tốt hơn cũng như không ngừng cải tiến chất lượng các chương trình giáo dục tại VAS. Để có thể sống, học tập và làm việc một cách thành công trong một xã hội tràn ngập thông tin như hiện nay, học sinh tại VAS cần phải có khả năng sử dụng công nghệ một cách hiệu quả.*

With many students owning mobile computing devices and frequently using these devices for their school work while at home, VAS has recognized the need to allow its students to utilize their own technology in a more seamless way at school. In an effort to put students at the center and empower them to take control of their own learning, VAS will allow students to use their personal laptop for educational use while at school through a project called “Bring Your Own Device” (BYOD). We launched the BYOD project for all students of Grade 9 to Grade 12 in School Year 2016 - 2017. Accordingly, students bring their own device to school during their lessons. In order to ensure that the project is successful, we need to have the input from our students and their parents, and have everyone on board and working together.

*Trong bối cảnh có rất nhiều học sinh sở hữu các thiết bị máy tính di động và thường xuyên sử dụng các thiết bị này cho công việc học tập hàng ngày ở nhà, VAS nhận thấy nhu cầu cần cho phép học sinh của mình sử dụng các thiết bị công nghệ của riêng các em tại trường học để đảm bảo sự liền mạch trong việc học tập của các em tại nhà và tại trường. Nhằm tăng cường hiệu quả của cách tiếp cận “lấy học sinh làm trung tâm” và giúp các em làm chủ việc học tập của bản thân, VAS sẽ cho phép học sinh sử dụng máy tính (laptop) cá nhân tại trường cho mục đích học tập qua dự án “Mang Máy Tính Cá Nhân Đến Trường” (BYOD). Từ năm học 2016-2017, VAS đã thực hiện Dự án “Mang Máy Tính Cá Nhân Đến Trường – BYOD” cho toàn bộ học sinh từ Lớp 9 đến Lớp 12. Theo đó, học sinh sử dụng máy tính cá nhân phục vụ cho việc học tập của các em tại trường. Để đảm bảo tính khả thi và sự thành công của dự án này, chúng tôi mong có sự hưởng ứng, góp ý và đồng hành giữa Quý Phụ huynh, các em học sinh và Nhà trường.*

In order to implement BYOD project successfully, we have considered several aspects of how we would need to support the parents, the students and the teachers. We are pleased to share that in operating the BYOD project, we would commit to offering the following:

*Để triển khai dự án BYOD thành công, chúng tôi đã xem xét kỹ những việc mà chúng tôi cần hỗ trợ Quý Phụ huynh, học sinh và giáo viên. Chúng tôi rất vui mừng chia sẻ rằng khi Dự án được triển khai, chúng tôi cam kết những việc sau đây:*

- (i) Prepare infrastructure, upgrade internet connection capacity at campuses.
  - (ii) Training all our teachers on how to incorporate ICT into the classroom.
  - (iii) Providing comprehensive ‘Online Safety for students’ workshops for parents to raise awareness on safe internet use, as well as educating the students on safe and proper use of ICT in order to enhance their learning and development.
- (i) *Chuẩn bị hạ tầng, cơ sở vật chất, nâng cấp đường truyền internet tại các cơ sở.*
  - (ii) *Tập huấn, đào tạo đội ngũ giáo viên để đưa Công nghệ Thông tin và Truyền thông vào phục vụ giảng dạy.*
  - (iii) *Tổ chức các cuộc Hội thảo chuyên đề “An toàn trên mạng cho học sinh” cho phụ huynh nhằm nâng cao ý thức về việc sử dụng mạng internet một cách an toàn cho học sinh, cũng như giáo dục các em sử dụng đúng cách, an toàn và hiệu quả các thiết bị thông tin và truyền thông để hỗ trợ việc học tập và phát triển bản thân.*

In addition to the above, we have amended and will keep parents / students updated on the revisions to the Student Acceptable Use Policy (AUP) as outlined in the current Student / Parent Handbook to accommodate the implementation of this BYOD Project. Students will be required to adhere to such Policy.

*Ngoài ra, để dự án BYOD được thực hiện thành công, chúng tôi đã bổ sung, cập nhật chính sách về Việc sử dụng thiết bị một cách phù hợp cho học sinh (AUP) trong cuốn Sổ tay Phụ huynh / Học sinh và gửi tới Quý Phụ huynh / Học sinh vào đầu năm học mới. Học sinh được yêu cầu tuân thủ các quy định trong Chính sách AUP này.*

Through this letter, we would like to request for parents’ support in providing your child a personal laptop under the following specifications:

*Qua thư này, chúng tôi kính đề nghị Quý phụ huynh trang bị máy tính xách tay cá nhân cho học sinh từ khối 9-12 theo các thông số kỹ thuật sau đây:*

- Operating System: Windows 10
- Minimum memory: 8GB
- Battery capacity per charge: minimum 3 hours (recommended 5 hours and above to prevent disruption during class)
- Apple laptop is not recommended.
- A secure lock will also need to be provided to keep the laptop safe in the students’ locker during non-instructional time.
- The laptop needs to have installed the latest version of Microsoft Office.
- Hard disk SSD: 250 GB minimum
- Connection: RJ45 + WIFI5 (AC)
- CPU: Core i3, Gen 8
- *Hệ điều hành: Windows 10*
- *Dung lượng bộ nhớ (RAM) tối thiểu: 8GB*

- Thời gian sử dụng máy sau mỗi lần sạc: tối thiểu 3 tiếng (nên là 5 tiếng hoặc hơn để học sinh không bị ảnh hưởng khi máy hết pin giữa tiết học).
- Nhà trường không khuyến khích dùng máy Apple.
- Phụ Huynh cần trang bị ổ khóa để học sinh có thể cất máy tính vào tủ trong các thời gian ngoài giờ học.
- Máy cần được cài sẵn phần mềm Microsoft Office (có bản quyền).
- Ổ cứng SSD: 250 GB tối thiểu
- Kết nối: RJ45 + WIFI5 (AC)
- CPU: Core i3, Gen 8

Thank you very much for your support and cooperation.  
Xin cảm ơn sự hỗ trợ và hợp tác của Quý Phụ huynh.

Yours sincerely,  
Trân trọng.



**Daniel Ryall**

**Cluster Head of Cambridge, Vietnam Australia International School, Garden Hills and Phan Xich Long Campus**

**Quản lý cụm chương trình Cambridge, Trường Quốc tế Việt Úc, cơ sở Garden Hills và Phan Xích Long**



**Reply Slip (to be returned to homeroom teacher)/ Phần xác nhận (gửi lại giáo viên chủ nhiệm)**

I have read and understood that my child.....Grade ..... will bring to school his/her own laptop for educational use next academic year 2020-2021.  
*Tôi đã đọc và hiểu rằng học sinh sẽ tự trang bị máy tính cá nhân nhằm phục vụ cho việc học vào năm học sau 2020-2021.*

Signed/ Ký tên: .....

Name of Parent/ Tên Phụ huynh: .....